



澳門特別行政區政府
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU
房屋局
Instituto de Habitação
房地產中介業務
Actividade de Mediação Imobiliária
續發房地產中介人准照申請表
Boletim de Requerimento para Renovação de
Licença de Mediador Imobiliário

填表注意事項 Observações para o preenchimento do boletim :

1. 在填寫前，須詳細閱讀第五部分聲明的內容；
Antes de o preencher, leia com atenção o conteúdo da Declaração da parte V;
2. 請用正楷填寫本申請表，並在適用□填上“✓”；
Por favor preencha este boletim de requerimento em letras legíveis, assinalando com “✓” no □ se for aplicável;
3. 表格未填妥或未能提供所需的證明文件，申請審核或會受到延誤；
No caso de o boletim não estar devidamente preenchido ou não estarem entregues os documentos comprovativos necessários, tal poderá causar demora na apreciação do requerimento;
4. 如聯絡方式有任何改變，請儘快以書面通知房屋局。
Em caso de alteração dos contactos, por favor comunique, por escrito, esse facto, ao Instituto de Habitação (IH) o mais rápido possível.

條紋碼
Barra de código

第一部分 續發准照資料

Parte I Dados da renovação de licença

注意：續發房地產中介人准照的申請須於准照有效期屆滿前六個月內提出。

Observações: O requerimento para a renovação da licença de mediador imobiliário deve ser apresentado nos últimos seis meses do prazo de validade da licença.

Firma/Nome – Nome de titular da licença constante da licença de mediador imobiliário.

姓名 / 商業名稱： 海外地產投資有限公司
Nome / Firma: _____
房地產中介人准照編號：
N.º da licença de mediador imobiliário: MI-1000XXXX-X

Número da licença de mediador imobiliário – preencher o número da licença de mediador.

第二部分 聲明

Parte II Declaração

Declaração – O requerente apresenta o requerimento, como representante legal do seu mediador imobiliário, preenchendo o respectivo nome, n.º do documento de identificação, local de emissão, tipo de documento (se for “outros”, deve preencher o respectivo tipo) e cargo no respectivo mediador.

本人 顧一飛，持有身份證明文件編號：9898909(5)，
Eu, _____, titular do documento de identificação n.º _____，
發出地點為：香港 證件類別： 澳門居民身份證 其他 香港居民身份證，
emitido em (local de emissão) _____ do tipo: BIR de Macau Outro _____，
現謹以上述商業企業主的合法代表人身份，職位為 董事，聲明：
na qualidade de representante legal do empresário comercial acima 董事 declaro que:
referido, com o cargo de _____

1. 清楚知道在澳門特別行政區從事房地產中介業務，必須嚴格遵守經第 7/2014 號法律修改的第 16/2012 號法律《房地產中介業務法》、該法律第 25 條所指的指引、經第 17/2014 號及第 13/2018 號行政法規修改的第 4/2013 號行政法規《房地產中介業務法施行細則》，以及適用法規規範的義務；
Tenho pleno conhecimento de que é obrigatório cumprir rigorosamente a Lei n.º 16/2012 (Lei da actividade de mediação imobiliária), alterada pela Lei n.º 7/2014, as instruções referidas no artigo 25.º desta lei, o Regulamento Administrativo n.º 4/2013 (Regulamentação da Lei da actividade de mediação imobiliária), alterado pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 17/2014 e 13/2018, bem como as obrigações previstas nos diplomas legais aplicáveis, para o exercício da actividade de mediação imobiliária na RAEM;
2. 本申請表上所提供的資料均屬實無訛，並清楚知道倘作虛假聲明或所遞交之文件為偽造，將負上倘有之民事或刑事責任；
As informações apresentadas neste boletim de requerimento são verdadeiras, tendo pleno conhecimento de que, caso tenha prestado declarações falsas ou tenha entregue documentos falsificados, poderei incorrer em eventuais responsabilidades civis ou penais;

3. 本人知悉根據《刑法典》第二百四十四條（偽造文件）規定，一經定罪，處最高 3 年徒刑或科罰金。根據同一法律第二百五十條（使用虛假證明）規定，一經定罪，處最高 1 年徒刑，或科最高 120 日罰金；
Tenho conhecimento de que a falsificação de documento é punida com pena de prisão até 3 anos ou com pena de multa, de acordo com o disposto do artigo 244.º do Código Penal, e que o uso de atestado falso é punido com pena de prisão até 1 ano ou com pena de multa até 120 dias, de acordo com o disposto do artigo 250.º do mesmo Código;
4. 本人同意房屋局向其他政府部門、公共或私人機構或有關人士查證及核對有關資料，並同意任何政府部門(包括但不限於財政局、物業登記局、商業及動產登記局、身份證明局、社會保障基金、人力資源辦公室、勞工事務局)、公共或私人機構或有關人士將關於申請人的個人資料提供給房屋局，作比較或核對本申請表上的資料之用；
Autorizo que os respectivos dados possam ser verificados e conferidos pelo IH junto de outros serviços do Governo, organismos públicos ou privados ou com as pessoas relacionadas, e concordo que qualquer serviço do Governo (incluindo os seguintes mas não limitando - Direcção dos Serviços de Finanças, Conservatória do Registo Predial, Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, Direcção dos Serviços de Identificação, Fundo de Segurança Social, Gabinete para os Recursos Humanos e Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais), organismo público ou privado, ou pessoa relacionada, forneça os dados pessoais do requerente ao IH, a fim de serem usados na comparação ou conferência dos dados prestados no presente boletim de requerimento;
5. 同意房屋局將本申請有關的資料，用作統計之用途。
Autorizo que o IH utilize os dados relacionados com este requerimento para finalidades estatísticas.

顧一飛

海外
地產

申請人/合法代表

(按證件式樣簽名，倘申請人為公司須加蓋公司印章)

O Requerente /Representante Legal

(Assinatura idêntica à do documento de identificação e carimbo da sociedade se o requerente for uma sociedade comercial.)

Data - Preencher conforme a data do pedido.

日期 Data : 2018 / 07 / 03

Assinatura – Este boletim deve ser assinado pelo representante legal da sociedade comercial, assinatura conforme consta do documento de identificação e aposto o carimbo da sociedade.

Nota: Aquando da apresentação do requerimento, é necessário exibir o original do documento de identificação do representante legal com a assinatura ou a respectiva pública-forma. Caso não exista assinatura no documento de identificação, pode dirigir-se pessoalmente ao IH para assinar este boletim.

收妥文件 DOCUMENTOS RECEBIDOS (房屋局專用 RESERVADO AO IH) :

公司 **Sociedade comercial**

1. 申請人所作的經公證認定簽名的聲明書，以聲明其仍然符合第 16/2012 號法律第 5 條第 2 款規定的發給和續發房地產中介人准照的要件

Declaração emitida pelo requerente, na qual declara que continua a reunir os requisitos previstos no n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 16/2012, para a concessão e renovação da licença de mediador imobiliário, devendo a sua assinatura na declaração ser reconhecida notarialmente

2. 其他

Outros: _____

自然人商業企業主 **Empresário comercial, pessoa singular**

1. 申請人所作的經公證認定簽名的聲明書，以聲明其仍然符合第 16/2012 號法律第 5 條第 1 款規定的發給和續發房地產中介人准照的要件

Declaração emitida pelo requerente, na qual declara que continua a reunir os requisitos previstos no n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 16/2012, para a concessão e renovação da licença de mediador imobiliário, devendo a sua assinatura na declaração ser reconhecida notarialmente

2. 其他

Outros: _____

收件人員及日期：

O trabalhador encarregue da recepção da documentação e data:

備註 **Observações :**

- (1) 所有影印本必須出示正本以供核對。

Todos os documentos entregues sob a forma de fotocópias devem ser conferidos com os respectivos originais.